(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

FÆLLES AKTION

af 16. december 1996

vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union om ensartet udformning af opholdstilladelser

(97/11/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel K.3, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge traktatens artikel K.1, stk. 3, betragtes indvandringspolitikken og politikken over for tredjelandsstatsborgere som et spørgsmål af fælles interesse;

det er ønskeligt at harmonisere udformningen af de opholdstilladelser, medlemsstaterne udsteder til tredjelandsstatsborgere;

den ensartet udformede opholdstilladelse bør indeholde alle nødvendige oplysninger og opfylde særdeles høje tekniske krav, især med hensyn til beskyttelse mod efterligning og forfalskning; den skal desuden kunne anvendes i alle medlemsstater og være forsynet med generelt genkendelige sikkerhedstræk, som kan ses med det blotte øje;

i denne fælles aktion fastlægges udelukkende sådanne specifikationer, som ikke er hemmelige; de skal suppleres med yderligere specifikationer, som skal forblive hemmelige for at forhindre efterligning og forfalskning, men som ikke må indeholde personoplysninger eller henvisninger hertil; Rådet bør fastlægge disse yderligere specifikationer;

for at sikre, at de pågældende oplysninger ikke stilles til rådighed for flere personer end højst nødvendigt, er det tillige af afgørende betydning, at hver enkelt medlemsstat kun udpeger ét organ, der er ansvarligt for trykning af den ensartet udformede opholdstilladelse, og medlemsstaterne skal om nødvendigt frit kunne udpege et andet organ; de enkelte medlemsstater skal af sikkerhedsmæssige årsager meddele Rådet og Kommissionen navnet på det pågældende organ;

med hensyn til de personoplysninger, som ifølge den fælles aktions bilag skal anføres på den ensartet udformede opholdstilladelse, bør det sikres, at de gældende bestemmelser vedrørende beskyttelse af personoplysninger overholdes —

VEDTAGET DENNE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

De opholdstilladelser, som medlemsstaterne udsteder til tredjelandsstatsborgere, skal være ensartet udformet og rumme plads til oplysningerne i bilaget.

De kan udformes som selvklæbende mærkater eller selvstændige dokumenter.

Medlemsstaterne kan i den relevante rubrik på den ensartet udformede opholdstilladelse tilføje enhver oplysning af betydning om tilladelsens art og den pågældende person, herunder også, om vedkommende har arbejdstilladelse.

Artikel 2

1. Rådet fastlægger omgående de tekniske specifikationer for, hvordan de oplysninger, der er anført i bilaget, skal anbringes på den ensartet udformede opholdstilladelse.

Endvidere fastlægger Rådet omgående yderligere tekniske specifikationer, der gør det vanskeligt at efterligne eller forfalske opholdstilladelsen. Disse specifikationer er hemmelige og må ikke offentliggøres. De meddeles kun til de organer, der er udpeget af medlemsstaterne til at forestå trykningen, samt til personer, der er behørigt bemyndiget af en medlemsstat.

2. Hver medlemsstat udpeger ét organ, der er ansvarligt for trykning af medlemsstatens opholdstilladelser. Medlemsstaten meddeler Rådet og Kommissionen navnet på dette organ. Et og samme organ kan udpeges af to eller flere medlemsstater til dette formål. Medlemsstaten har ret til at udpege et andet organ. Den underretter i så fald Rådet og Kommissionen herom.

3. Medlemsstaterne underretter Rådet og Kommissionen om, hvilken myndighed eller hvilke myndigheder der er ansvarlige for udstedelsen af opholdstilladelser.

Artikel 3

1. Med forbehold af eventuelt mere vidtgående bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger, har personer, til hvem der er udstedt en opholdstilladelse, ret til at kontrollere de personoplysninger, der figurerer på opholdstilladelsen, og om nødvendigt at få dem rettet eller slettet.

2. Den ensartet udformede opholdstilladelse må ikke indeholde maskinlæsbare oplysninger, som ikke tillige fremgår af de rubrikker, der er beskrevet i punkt 10 og 11 i bilaget, eller som ikke er angivet i indehaverens rejsedokument.

Artikel 4

I denne fælles aktion forstås ved »opholdstilladelse« enhver form for tilladelse udstedt af myndighederne i en medlemsstat, hvorved tredjelandsstatsborgere kan opholde sig lovligt på dens område, bortset fra:

— visa

— tilladelser udstedt til et ophold, hvis varighed fastsættes efter national lovgivning, dog højst seks måneder

— tilladelser, der udstedes, indtil en ansøgning om opholdstilladelse eller asyl er blevet behandlet.

Artikel 5

Hvis medlemsstaterne anvender modellen til den ensartet udformede opholdstilladelse til andre formål end de i artikel 4 nævnte, træffes der passende foranstaltninger til at sikre, at forveksling med opholdstilladelsen efter artikel 4 er udelukket.

Artikel 6

Denne fælles aktion finder anvendelse på opholdstilladelser, som udstedes til tredjelandsstatsborgere bortset fra:

— familiemedlemmer til unionsborgere, der udøver deres ret til fri bevægelighed

— statsborgere fra stater, der er medlem af Den Europæiske Frihandelssammenslutning, og som er parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, samt disses familiemedlemmer, der udøver deres ret til fri bevægelighed.

Artikel 7

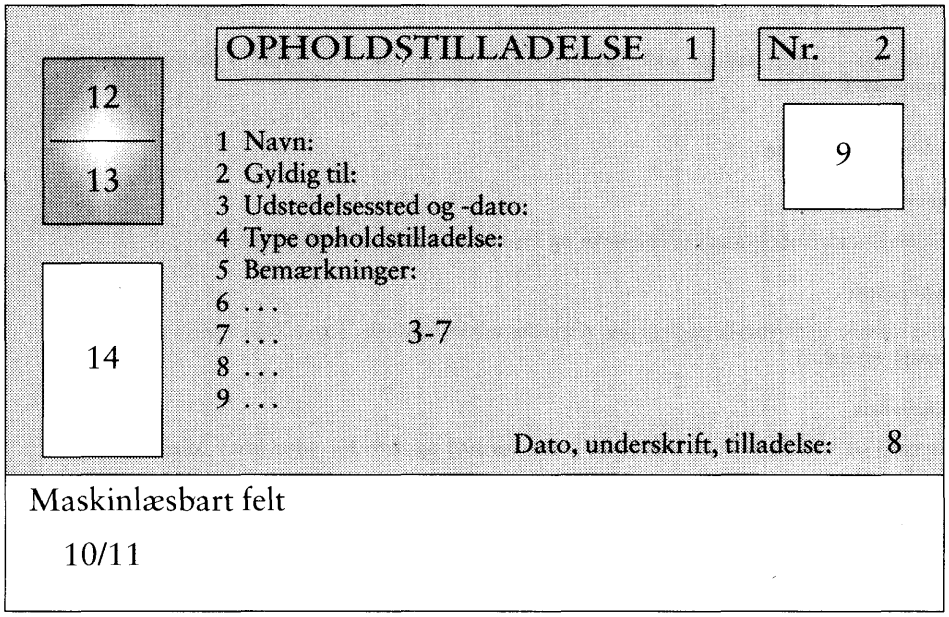
Denne fælles aktion offentliggøres i Tidende og træder i kraft dagen efter offentliggørelsen.

Medlemsstaterne anvender artikel 1 senest fem år efter vedtagelsen af de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 2, stk. 1. Gyldigheden af de opholdstilladelser, der allerede er udstedt, berøres dog ikke af indførelsen af den ensartede udformning af opholdstilladelser, medmindre den pågældende medlemsstat træffer anden beslutning.

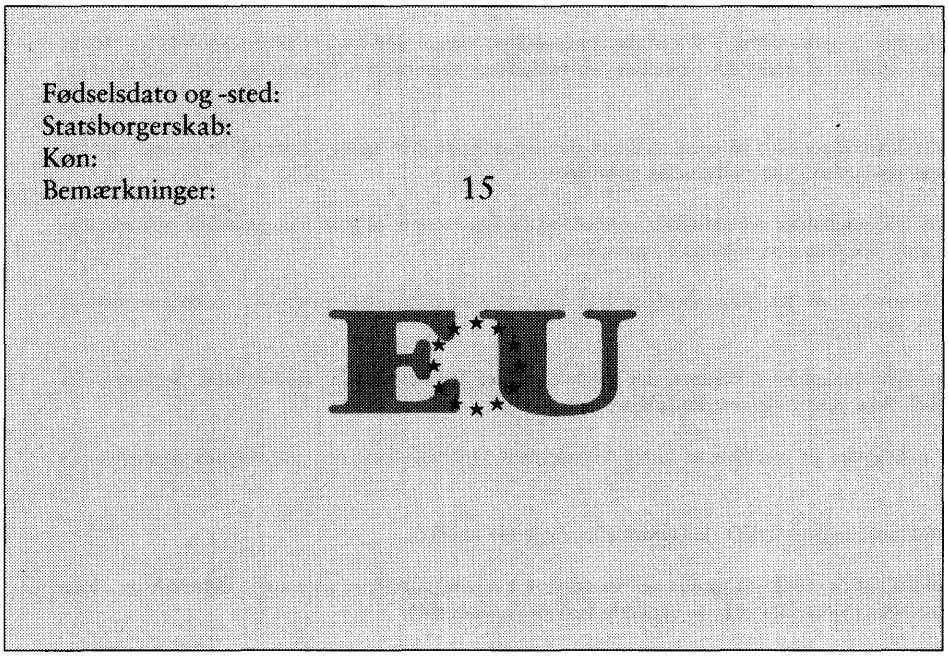
Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1996.

På Rådets vegne
M. D. HIGGINS
Formand

BILAG



Forside



Bagside (hvis det drejer sig om et selvstændigt dokument)

Beskrivelse

Dokumentet fremstilles enten som en selvklæbende mærkat, om muligt i ID 2 format, eller som et selvstændigt dokument.

1. På dette sted står der på den udstedende medlemsstats sprog som overskrift: »Opholdstilladelse«.

2. På dette sted står — med særlige sikkerhedskendetegn og indledt af et identifikationsbogstav — dokumentnummeret.

Rubrikken har 9 underrubrikker:

3. *Første underrubrik*

   »Navn«: i denne underrubrik angives efternavn og fornavn(e) i nævnte rækkefølge.

4. *Anden underrubrik*

   »Gyldig til«: i denne underrubrik angives den relevante udløbsdato eller i givet fald et ord, der angiver tidsubegrænset gyldighed.

5. *Tredje underrubrik*

   »Udstedelsessted og -dato«: i denne underrubrik angives sted og dato for udstedelsen af opholdstilladelsen.

6. *Fjerde underrubrik*

   »Type opholdstilladelse«: i denne underrubrik angives, hvilken type opholdstilladelse medlemsstaten har udstedt til tredjelandsstatsborgeren.

7. *Femte til niende underrubrik*

   »Bemærkninger«: i underrubrik 5-9 kan medlemsstaterne angive oplysninger til nationalt brug, der er nødvendige i medfør af deres bestemmelser om tredjelandsstatsborgere, bl.a. oplysninger om arbejdstilladelse.

8. »Dato/underskrift/tilladelse«: på dette sted kan den udstedende myndigheds underskrift og segl og/eller indehaverens underskrift om nødvendigt anbringes.

9. Dette trykte felt indeholder det nationale symbol for medlemsstaten, så man kan genkende opholdstilladelsen og sikre dokumentets nationale oprindelse.

10. Dette felt reserveres til det maskinlæsbare felt. Det maskinlæsbare felt anvendes i overensstemmelse med ICAO's retningslinjer.

11. Dette trykte felt indeholder et bogstav, der specielt angiver den pågældende medlemsstat. Bogstavet må trykketeknisk ikke genere det maskinlæsbare felt.

12. Dette felt indeholder et metalliseret latent billede med kipeffekt med den pågældende medlemsstats landekode.

13. På dette sted anbringes et OVD (kinegram eller lignende mærke).

14. Hvis opholdstilladelsen udføres som et selvstændigt dokument, anbringes pasfotoet i dette felt og sikres med OVD-laminat (kinefilm eller et lignende beskyttelseslaminat).

15. Hvis det drejer sig om et selvstændigt dokument, skal bagsiden indeholde felter til følgende yderligere oplysninger:

   — fødselsdato, fødested

   — statsborgerskab

   — køn

   — bemærkninger.

   Indehaverens adresse kan også angives.